

Die US-Streitkräfte haben weitere 700 Container mit Munition nach Nordenham verschifft und von dort mit 12 Güterzügen und 8 Lastwagen in das US-Munitionsdepot Miesau bei Kaiserslautern gebracht.

LUFTPOST

Friedenspolitische Mitteilungen aus der
US-Militärregion Kaiserslautern/Ramstein
LP 097/17 – 14.06.17

Mehr als 700 Container mit Munition nach Europa verschifft

Von Sgt. 1st Class Jacob Arthur McDonald (21st TSC)

The Official Homepage of the United States Army Europe, 19.05.17

(<https://www.army.mil/article/188055/>)

KAISERSLAUTERN, Deutschland – In dieser Woche wurden mehr als 700 Container mit US-Munition, die mit zwei Schiffen nach Nordenham (bei Bremerhaven, s. <https://de.wikipedia.org/wiki/Nordenham>) in Deutschland gebracht worden waren, auf Lastwagen und Güterzüge umgeladen.

Der Transport war Teil einer Übung aller US-Teilstreitkräfte, bei der es darum ging, eine große Menge Munition aus den USA gleichzeitig zu verschiedenen US-Regionalkommandos in Übersee zu befördern.

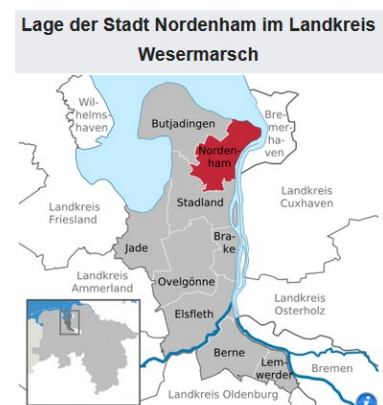


Munitionscontainer in Nordenham

(Foto: Lt. Col. Brad Culligan, Commander, 838th Transportation Battalion)

"Deshalb erhielten gleichzeitig auch das CENTCOM und das PACOM (s. http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_13/LP20714_291214.pdf) ähnlich große Munitionslieferungen," teilte Lt. Col. Oberstleutnant) Brad Culligan, der Kommandeur des (in der Kleber-Kaserne in Kaiserslautern stationierten) 838th Transportation Battalion mit (weitere Infos dazu unter <https://currentops.com/de/unit/us/army/838-tc-bn>) "Wir waren an einer Übung beteiligt, die in den USA startete."

Dabei haben das Surface Deployment and Distribution Command (s. dazu auch https://de.wikipedia.org/wiki/Surface_Deployment_and_Distribution_Command), das Army Materiel Command (weitere Infos dazu s. unter https://de.wikipedia.org/wiki/United_States_Army_Materiel_Command) und das Military Sealift Command (s. dazu auch https://de.wikipedia.org/wiki/Military_Sealift_Command) eng zusammengear-



Kartenskizze aus Wikipedia

beitet, um sicherzustellen, dass die Mission erfolgreich verlief. **Den jüngsten Munitionstransport (für das EUCOM) führten zwei Schiffe durch, und er war größer als die beiden vorherigen und der größte, der in den letzten 30 Jahren nach Europa erfolgte** (weitere Infos unter http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_16/LP03116_020316.pdf, http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_16/LP10016_280716.pdf und http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_16/LP16716_301116.pdf).

Die beiden Transportschiffe des Military Sealift Command der U.S. Navy hatten Munition für die Army und die Air Force an Bord und wurden vom 838th Transportation Battalion entladen. **Einige Container wurden auf einem kleineren Schiff verstaут, das sie in einen Hafen in Großbritannien bringen wird. Die restlichen Container – immer noch über 700 Stück – wurden auf 12 Güterzüge der Deutschen Bahn (s. http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_16/LP16916_021216.pdf) und acht Lastwagen der (ebenfalls in der Kleber-Kaserne in Kaiserslautern stationierten) 66th Transportation Company (s. unter <https://www.stripes.com/news/66th-transportation-company-back-in-k-town-after-13-month-stint-in-iraq-1.29664>] der U.S. Army umgeladen und zum Miesau Army Depot gebracht (s. http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_09/LP22409_151009.pdf).**

"Wie immer haben wir mit dem 21st Theater Sustainment Command (in Kaiserslautern, s. http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_16/LP00916_200116.pdf) und der 66th Transportation Company zusammengearbeitet; die Schiffe wurden möglichst schnell entladen, um den Hafen für nachfolgende Schiffe freizumachen," erläuterte Lt. Col. Culligan.

Die zunächst nach Miesau verbrachte Munition wird anschließend auf verschiedene Depots in Europa aufgeteilt.

"Mit dieser großen Lieferung wird die Munitionsversorgung des europäischen Operationsgebietes stark verbessert," fügte Culligan hinzu.

"Es ist wichtig, unsere Soldaten mit ihrer Ausrüstung und der passenden Munition möglichst schnell nach Europa und dann dahin zu bringen, wo sie gebraucht werden," ergänzte er. "Bei derart großen Munitionstransporten – die auch im Konfliktfall anfielen – können wir lernen, noch schneller und effizienter zu werden, damit wir unsere an verschiedenen Orten stationierten Streitkräfte jederzeit und überall mit Munition versorgen können."

(Wir haben den Artikel, dessen Brisanz die deutsche Friedensbewegung wohl auch wieder nicht erkennen wird, komplett übersetzt und mit Ergänzungen und Links in Klammern und Hervorhebungen versehen. Anschließend drucken wir den Originaltext ab.)



More than 700 containers of ammo pushed to Europe

By Sgt. 1st Class Jacob Arthur McDonald (21st TSC), May 19, 2017

KAISERSLAUTERN, Germany -- Trucks and trains hauled more than 700 containers of ammunition to Europe, after the containers arrived in Nordenham, Germany, on two ships this week.

The mission was part of an overall joint exercise to push large quantities of ammunition out of the United States to various major overseas commands at the same time.

"There was an ammunition push that came to us, an ammunition push that went to (Central Command), and an ammunition push that went to (Pacific Command)," said Lt. Col. Brad Culligan, commander, 838th Transportation Battalion. "We were all part of the same exercise, to stress the system back in the States."

Surface Deployment and Distribution Command, Army Materiel Command, and Military Sealift Command, worked together to ensure the mission came off smoothly. The large amounts of ammunition which came on the two ships was larger than the last two shipments which came into theater, making this the largest shipment in 30 years.

The two U.S. Navy Military Sealift Command Ships brought in a combination of Army and Air Force ammunition, which was discharged by 838th Trans. Bn., with some containers moving to a smaller vessel which shipped them to the United Kingdom, creating simultaneous operations at the two ports. The remaining containers, still totaling more than 700 pieces, were loaded onto 12 German trains and eight U.S. Army trucks from 66th Transportation to be shipped to Miesau Army Depot.

"It's an example of where we're working together with 21st (Theater Sustainment Command) and 66th Trans to help with the onward movement piece and the velocity off the port; so we can clear the port faster to get the port clear and the ship clear so we can bring in another ship," Culligan said.

After initial stockpiling in Miesau, the ammo will be distributed to other stockpiles in Europe.

"It's a large quantity of ammo and it certainly enhances our capability and flexibility to deliver munitions support to the theater," Culligan said.

"The key point is how fast you can get equipment, munitions and personnel over here and how fast can you get them off the ship, off the pier and downrange to where they are needed," he added. "Every chance we get to do one of these larger ammunition shipments -- which is probably what we would see in a contingency -- allows us to learn every time on what we can do to make things more efficient and more productive to support the forces that are deployed here and forces that are stationed here."

www.luftpост-kl.de

VISDP: Wolfgang Jung, Assenmacherstr. 28, 67659 Kaiserslautern